

Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid usłyszał na pustyni, że Nabal strzyże swoje owce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawid, będąc na pustyni, usłyszał, że u Nabala trwa strzyżenie owiec.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy Dawid dowiedział się na pustyni, że Nabal strzyże swoje owce;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A usłyszawszy Dawid na puszczy, iż Nabal strzygł owce swoje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy usłyszał Dawid na puszczy, że strzygł Nabal trzodę swoją,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy Dawid posłyszał na pustyni, że Nabal strzyże swe owce,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Dawid usłyszał na pustyni, że Nabal strzyże swoje owce,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Dawid usłyszał na pustyni, że Nabal strzyże swoje owce,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid dowiedział się na pustyni, że Nabal strzyże swoje owce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dowiedziawszy się na pustyni, że Nabal strzyże owce,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І почув Давид в пустині, що Навал Кармеліт стриже своє стадо,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc gdy Dawid usłyszał na puszczy, że Nabal strzyże swe owce,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Dawid usłyszał na pustkowiu, że Nabal strzyże swoje owce.